

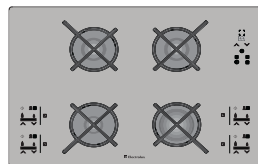
*Thinking of you*

руководство пользователя

 **Electrolux**



Электронная газовая варочная панель  
EHS 7405 K



**We were thinking of you**  
when we made this product

## **Добро пожаловать в мир Electrolux**

Спасибо за выбор первоклассного изделия компании Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много приятных ощущений в будущем.

Предмет желаний Electrolux – предложение широкого ассортимента высококачественных изделий, делающих Вашу жизнь более комфортной.

На обложке данного руководства приведено несколько примеров.

Уделите несколько минут ознакомлению с данным руководством, чтобы в дальнейшем Вы могли полностью использовать все возможности Вашего нового прибора.

Мы обещаем, что благодаря этому Вы сможете легко и эффективно использовать данное устройство.

Желаем удачи!

# Оглавление

## Указания для пользователя

Инновационные характеристики Вашей газовой варочной панели .....	5
Для Вашей безопасности .....	6
Описание варочной панели .....	9
Руководство по эксплуатации .....	10
Сенсорные клавиши управления .....	10
Розжиг горелки .....	11
Выключение горелки .....	13
Сбой при выполнении розжига .....	13
В случае случайного гашения пламени (автоматический повторный розжиг) .....	14
Одновременное выключение всех горелок .....	15
Функция предохранительного отключения горелки .....	15
Функция предохранительного отключения варочной панели .....	15
Защита от перегрева .....	16
Функция “Замок от детей” .....	16
Электронный таймер .....	17
Программирование выключения горелки .....	18
Использование таймера в качестве счетчика минут .....	20
Рекомендации по безопасности и энергосбережению .....	21
Чистка и техническое обслуживание .....	22
Периодическое обслуживание .....	23
Возможные неисправности .....	24
Сервис и запчасти .....	37
Гарантия/сервисная служба .....	38
ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ .....	38

## Указания для установщика

Указания для установщика .....	25
Технические данные .....	25
Подключение к газовой магистрали .....	26
Электрическое подключение .....	28
Переоборудование на другие типы газа .....	29
Встраивание .....	33
Варианты установки .....	35

## Пояснение к пользованию настоящей инструкцией

В тексте Вам встретятся следующие символы, которые помогут Вам ориентироваться в положениях настоящей инструкции:



Указания по безопасности



Советы и рекомендации



Указания по пошаговому выполнению той или иной операции



Информация по охране окружающей среды



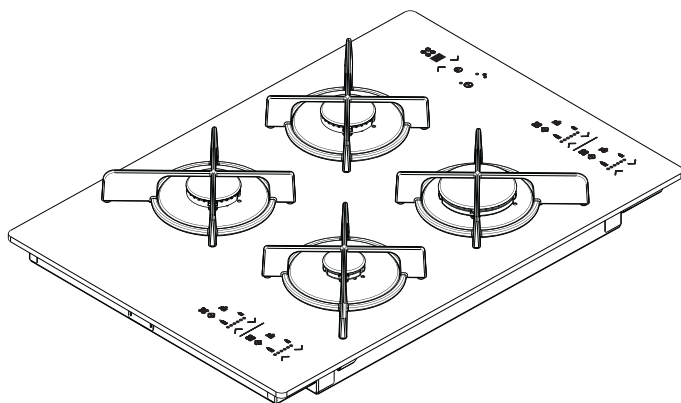
Данное изделие соответствует следующим директивам ЕЕС:

-2006/96 (Директива по низковольтным приборам);

-89/336 (Директива по электромагнитной совместимости);

-90/396 (Директива по газовым приборам)

-93/68 (Директива по общим стандартам) и соответствующие изменения.



## Инновационные характеристики Вашей газовой варочной панели

Ваша новая газовая варочная панель оснащена несколькими инновационными функциями, которые отличают ее от обычных варочных панелей.

- **Электронное управление** всеми функциями.
- **Сенсорные клавиши**, позволяющие активировать функции панели с помощью простого прикосновения пальца.
- **Электронный таймер**, служащий для программирования времени приготовления.
- **Автоматический повторный розжиг** горелок в случае случайного гашения пламени.
- **Индикатор остаточного тепла**, указывающий на то, что горелки и подставки для посуды еще не остыли.
- **Функция “Замок от детей”**, предотвращающая случайное нажатие сенсорных кнопок управления варочной панелью.
- **Общий выключатель**, позволяющий выключить все горелки в случае чрезвычайной ситуации.
- **Предохранительное устройство**, срабатывающее в случае сбоя электропитания или неудачного розжига горелки.



## Для Вашей безопасности

Ваша новая варочная панель проста в обращении. Тем не менее, перед тем, как приступить к ее установке или началу эксплуатации, необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства. Это позволит Вам получить наилучшие результаты, избежать ошибок, обеспечить абсолютную безопасность эксплуатации прибора и соблюдение правил защиты окружающей среды.

### Установка

- Установка и подключение прибора должна проводиться **КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ**. Перед выполнением любой операции следует убедиться, что прибор **ОТКЛЮЧЕН** от сети электропитания.
- Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг прибора. Недостаточный приток воздуха может привести к нехватке кислорода в помещении.
- Убедитесь, что параметры электрической сети и газовой магистрали у Вас дома соответствуют значениям, указанным на табличке технических данных, размещенной под передним краем стеклянной панели.
- Данное изделие поставляется без устройства для вытяжки и удаления продуктов сгорания. Такое устройство должно быть установлено и подсоединено в соответствии с действующими правилами. Особое внимание следует уделить соблюдению правил в отношении вентиляции.
- Использование газового прибора для приготовления пищи приводит к выделению тепла и влажности в помещении, в котором он установлен. Обеспечьте непрерывный приток воздуха с помощью вентиляционных отверстий, за состоянием которых необходимо постоянно следить, или посредством установки вытяжки с приточным воздуховодом.

- При интенсивном и продолжительном использовании варочной панели может потребоваться дополнительная вентиляция, например, за счет открытия окна или увеличения мощности вытяжного вентилятора.
- Вынув варочную панель из упаковки, удостоверьтесь в отсутствии на ней каких-либо повреждений, а также в идеальном состоянии сетевого шнура. В противном случае не приступайте к установке прибора, а обратитесь к своему дилеру.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных правил техники безопасности.

### Безопасность детей

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации детьми и другими лицами, которые по своим физическим, сенсорным или ментальным способностям, вследствие недостатка опыта или знаний не могут безопасно эксплуатировать изделие без присмотра отвечающего за их безопасность лица или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать устройство.
- Данное изделие предназначено для использования взрослыми. Не позволяйте детям играть с варочной панелью или рядом с ней. Настоятельно рекомендуется включать функцию замка от детей


всегда, когда варочная панель выключена.

- Панель нагревается во время работы и остается горячей некоторое время после выключения. Панель оборудована специальными индикаторами остаточного нагрева (см. параграф «Розжиг горелки»). Детей следует держать на расстоянии, пока панель не остынет, а индикаторы остаточного тепла не погаснут.

## При эксплуатации

- Необходимо сохранять настоящую инструкцию для того, чтобы она могла быть использована и в будущем. В случае продажи или передачи изделия другому лицу убедитесь, что оно передается ему вместе с инструкцией.
- Данная варочная панель предназначена только для приготовления пищи в быту. Ее использование в коммерческих или промышленных целях не предусмотрено.
- Опасно изменять технические данные изделия или каким-либо образом его модифицировать.
- Держите варочную панель в чистоте. Скопление остатков пищи создает опасность возгорания.
- Данное изделие не подлежит чистке паром или с помощью пароочистителя.
- Никогда не пытайтесь отремонтировать варочную панель самостоятельно в случае ее неисправности. Ремонт, выполненный некомпетентными лицами, может привести к повреждениям и несчастным случаям. См. содержание настоящего руководства, (в частности, параграф «Возможные неисправности»). Если Вы не найдете нужную Вам информацию, обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Обслуживание данного прибора должно выполняться специалистами авторизованного

сервисного центра. При этом всегда настаивайте на использовании оригинальных запасных частей.

- После использования изделия выключите его сенсорным выключателем и убедитесь, что соответствующий красный индикатор погас. Затем заблокируйте все органы управления варочной панели, нажав клавишу «Блокировка». 
- При использовании каких-либо других электроприборов удостоверьтесь, что электрические провода не касаются нагреваемых поверхностей варочной панели.



## Информация по охране окружающей среды

- Все материалы, использованные в конструкции варочной панели, являются экологически чистыми и подлежат вторичной переработке. В случае утилизации варочной панели мы просим Вас внести свой вклад в защиту окружающей среды, используя каналы дифференцированного сбора отходов.
- Старые или непригодные приборы все еще обладают определенной ценностью. С помощью правильной утилизации различные материалы, примененные при их изготовлении, могут быть использованы вторично.
- За информацией о правилах утилизации обращайтесь в магазин, где Вы купили прибор, или в местные органы власти.
- При утилизации старого изделия выведите его из строя, обрезав сетевой шнур как можно ближе к прибору.

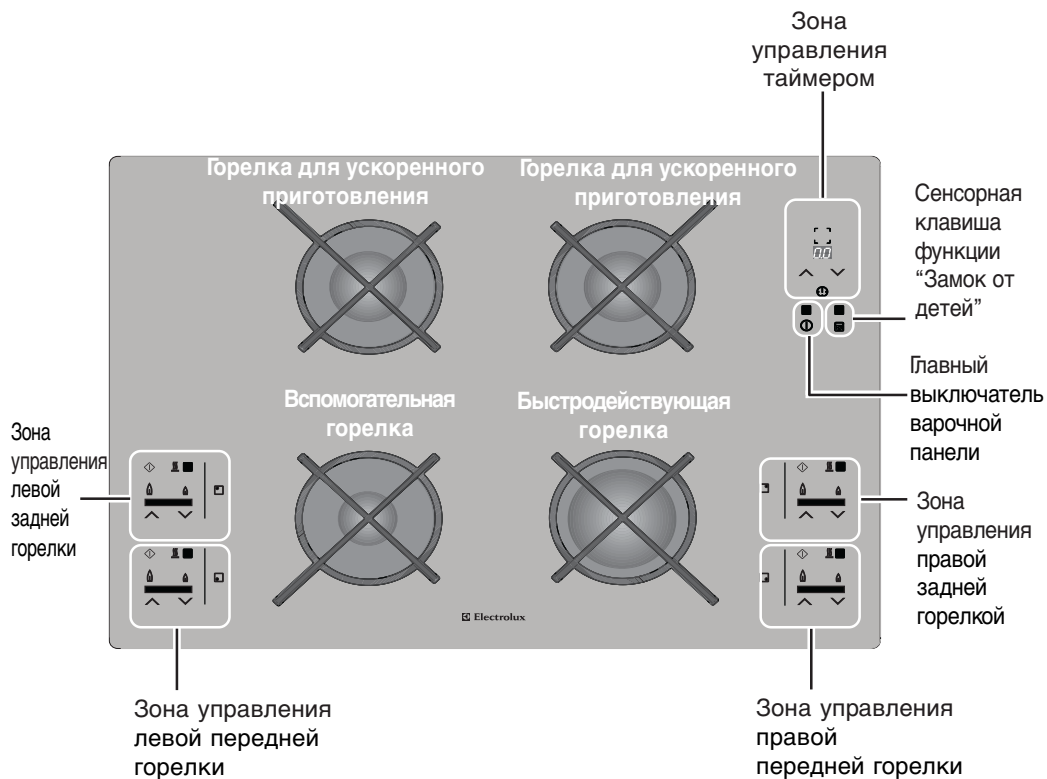


Символ  на приборе или его упаковке указывает, что данный прибор нельзя утилизировать как обычные бытовые отходы. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. За более подробной информацией о правилах утилизации и переработки данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Данная инструкция действительна только для стран, обозначенных символами, напечатанными на обложке настоящего буклета и нанесенными на сам прибор.



# Описание варочной панели



# Руководство по эксплуатации




Перед тем, как приступить к эксплуатации прибора, удалите все элементы упаковки, включая рекламные наклейки и защитную пленку.


## Сенсорные клавиши управления


Варочная панель оснащена специальными сенсорными клавишами. Для управления функциями панели достаточно коснуться нужной сенсорной клавиши кончиком пальца.


Одновременно нажимайте не более одной сенсорной клавиши.


Ниже приведено описание символов основных сенсорных клавиш и соответствующих индикаторов.


 Главный сенсорный выключатель варочной панели

 Сенсорная клавиша розжига горелки

 Индикаторы уровня пламени


 Сенсорная клавиша увеличения уровня пламени

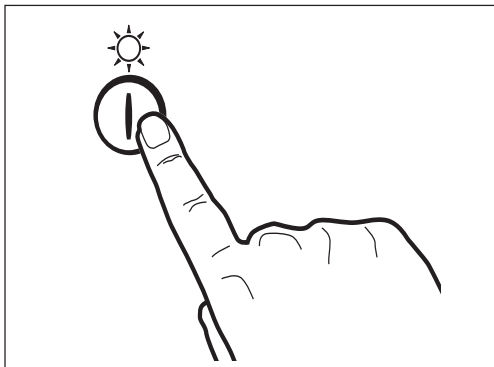
 Сенсорная клавиша уменьшения уровня пламени




 Индикатор остаточного тепла

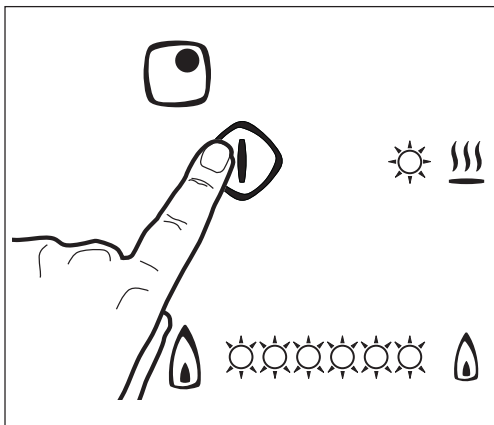


## Розжиг горелки

1. Нажмите главный сенсорный выключатель варочной панели  и держите его нажатым в течение примерно 3 секунд для включения варочной панели. При этом одновременно с подачей звукового сигнала загорится красный индикатор, расположенный рядом с сенсорным выключателем, указывая на то, что варочная панель готова к работе.

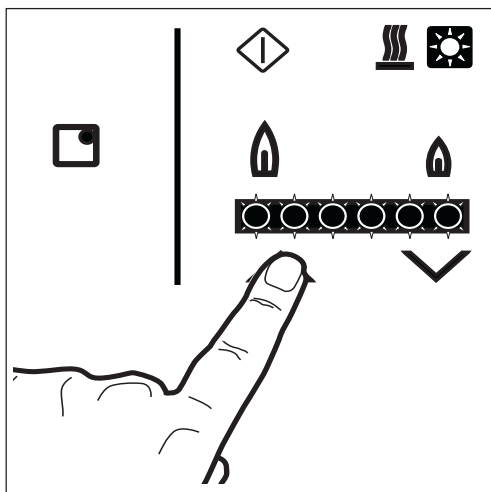


2. Нажмите сенсорную клавишу розжига  нужной горелки. При этом загорятся индикаторы уровня пламени, расположенные прямо под символами  и .




3. В течение 3 секунд нажмите сенсорную клавишу увеличения  $\wedge$  или уменьшения  $\vee$  зоны управления, чтобы включить горелку.

- В случае  $\wedge$  выбора сенсорной клавиши горелка автоматически зажжется с максимальным уровнем пламени (при этом будут гореть все индикаторы уровня пламени).

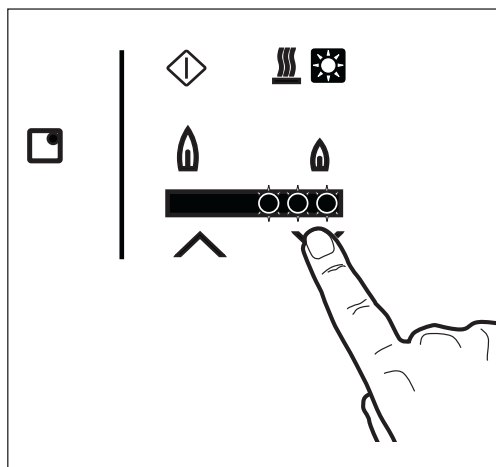


- В случае выбора сенсорной клавиши  $\vee$  горелка автоматически зажжется со средним уровнем пламени (при этом будут гореть три индикатора уровня пламени).

4. Для регулировки уровня пламени горелки используйте сенсорные клавиши увеличения  $\wedge$  или уменьшения  $\vee$  соответствующей зоны управления.


Индикатор остаточного тепла  загорится сразу же по зажигании горелки.

Это означает нагрев зоны приготовления: индикатор будет гореть до тех пор, пока горелка и подставка для посуды не остынут.



## **Выключение горелки**

1. Для выключения горелки нажмите на сенсорную клавишу розжига соответствующей зоны управления

. При этом все индикаторы уровня пламени погаснут.


Индикатор остаточного тепла продолжает гореть даже после выключения варочной панели до тех пор, пока горелка и решетка для посуды не остынут.



## **Сбой при выполнении розжига**

Устройство розжига варочной панели в течение примерно 6 секунд генерирует серию маленьких искр.

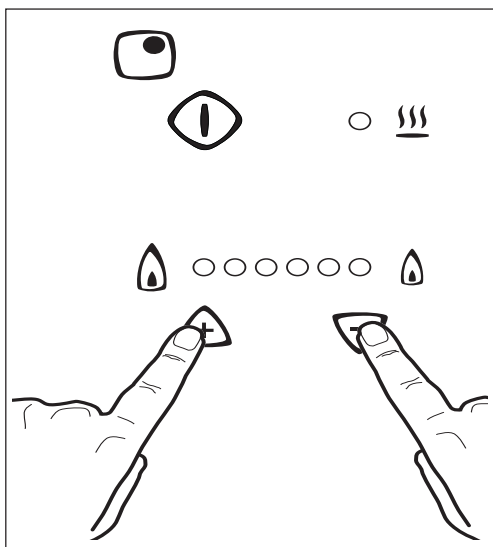
Если за это время не загорится пламя, подача газа на горелку прерывается. Через 3 секунды устройство розжига автоматически повторит процедуру розжига в течение еще 6 секунд.

В случае трех неудачных попыток розжига подряд, сработает предохранительное устройство горелки. При этом будут мигать индикаторы уровня пламени.

 **Осторожно!** После срабатывания предохранительного устройства горелки сенсорные клавиши управления ей будут заблокированы в течение примерно 60 секунд.

По истечении 60 секунд Вы можете снять блокировку, одновременно нажав сенсорные клавиши увеличения  и  уменьшения.

Затем следуйте указаниям, приведенным в параграфе “Розжиг горелки”.



**i** Осторожно! Убедитесь в правильности установки крышки горелки и рассекателя (см. рисунок).

Если проблема с розжигом остается, см. параграф “Возможные неисправности”.



Никогда не используйте зажигалку в случае отказа устройства розжига горелки. При необходимости воспользуйтесь спичкой.



### **В случае случайного гашения пламени (автоматический повторный розжиг)**

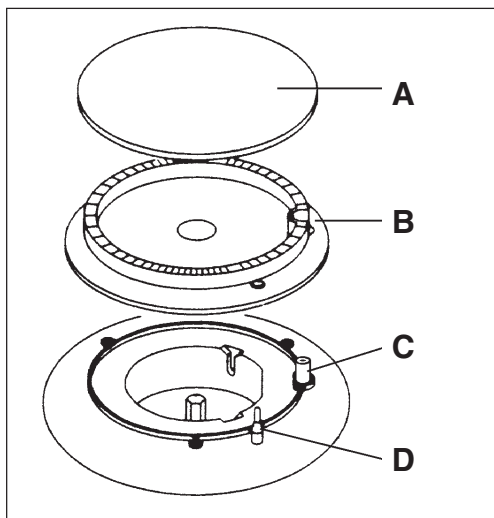
Если пламя горелки внезапно гаснет (из-за сквозняка, пролившейся жидкости и т.д.), подача газа немедленно прекращается.

Приблизительно через 20 секунд устройство розжига автоматически повторит процедуру розжига.+

При повторном розжиге вначале задается максимальный уровень пламени горелки, затем автоматически устанавливается уровень пламени, заданный до случайного гашения пламени.

В случае трех неудачных попыток розжига подряд, сработает предохранительное устройство горелки. Индикаторы уровня пламени и индикатор остаточного тепла мигают.

**i** Осторожно! После срабатывания предохранительного устройства горелки сенсорные клавиши управления ей будут заблокированы в течение примерно 60 секунд.




- A - Крышка горелки
- B - Рассекатель горелки
- C - Свеча зажигания
- D - Термопара

По истечении 60 секунд Вы можете снять блокировку, одновременно нажав сенсорные клавиши увеличения  $\wedge$  и уменьшения  $\vee$ .


Затем следуйте указаниям, приведенным в параграфе “Розжиг горелки”.



## **Одновременное выключение всех горелок**



В случае возникновения неожиданной опасной ситуации (пролития жидкости, опасности для детей и т.д.), можно одновременно выключить сразу все горелки, нажав главный сенсорный выключатель варочной панели .

## **Функция предохранительного отключения горелки**

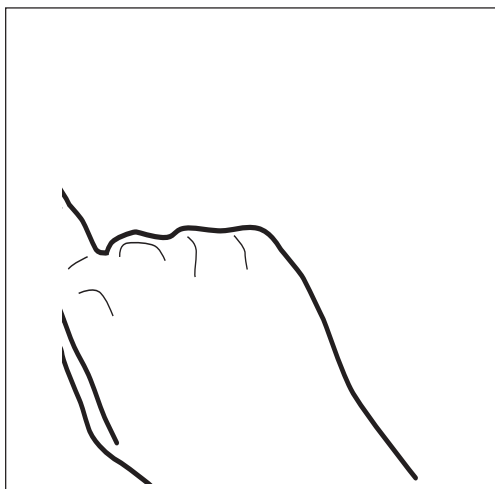
Если Вы оставите одну или несколько зажженных горелок без присмотра на продолжительное время (то есть, не одна клавиша управления не будет нажата в течение 4 часов), каждая зажженная горелка автоматически выключится и сработает соответствующее предохранительное устройство.

 **Осторожно!** После срабатывания предохранительного устройства горелки сенсорные клавиши управления ей будут заблокированы в течение примерно 60 секунд.


 Если выбранная Вами горелка не работает с таймером, на дисплее времени приготовления  **будет мигать код 10.**

По истечении 60 секунд Вы можете снять блокировку, одновременно нажав сенсорные клавиши увеличения  и уменьшения .

Затем следуйте указаниям, приведенным в параграфе “Розжиг горелки”.




## **Функция предохранительного отключения варочной панели**



Если ни одна из горелок не зажжена, но варочная панель включена (горит красный индикатор над сенсорной клавишей ) , через 30 минут, если не будет нажата ни одна из сенсорных кнопок управления, варочная панель автоматически выключится.



## **Защита от перегрева**

Если варочная панель эксплуатируется очень интенсивно, например, в течение долгого времени используются несколько горелок с максимальным уровнем пламени, датчик температуры может детектировать перегрев и сработать, автоматически изменив уровень пламени на всех зажженных горелках до минимального.

Если температура варочной панели будет оставаться высокой, несмотря на уменьшение уровня пламени, все горелки будут автоматически погашены и сработают предохранительные устройства всех четырех горелок.

 **Осторожно!** Когда устройство безопасности установлено для всех горелок, сенсорные клавиши управления ими будут заблокированы в течение примерно 60 секунд .



 Если Вы задали управление всеми горелками (по одной) от таймера , **на дисплее времени приготовления будет мигать код 9.**

По истечении 60 секунд Вы можете снять блокировку горелок, одновременно нажав сенсорные кнопки увеличения  и уменьшения  одной из четырех горелок.

После разблокировки горелок прежде, чем снова пользоваться варочной панелью, подождите, пока она остынет.


## **Функция “Замок от детей”**

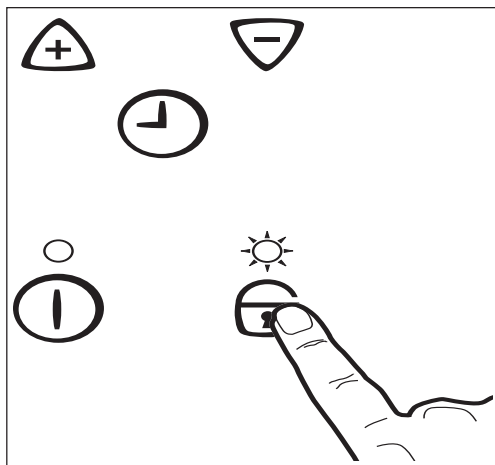
Чтобы предотвратить использование детьми клавиш управления варочной панелью, их можно заблокировать.

1. Нажмите на сенсорную клавишу “Блокировка”  и держите ее нажатой в течение примерно 3 секунд. Красный индикатор, расположенный рядом с “символом “Блокировка””  загорится одновременно с подачей звукового сигнала.


Теперь все клавиши управления варочной панелью кроме главного сенсорного выключателя будут заблокированы.


Если какая-то горелка зажжена, она продолжит гореть, но какая-либо регулировка ее становится невозможной.


2. Для разблокировки клавиш управления варочной панели нажмите сенсорную клавишу “Блокировка”  и держите ее нажатой в течение примерно 3 секунд.





Красный индикатор, расположенный рядом с символом “Блокировка”  при этом погаснет с одновременной подачей звукового сигнала.

 Настоятельно рекомендуется включать функцию “Замок от детей” всякий раз, когда варочная панель не используется.

 В случае сбоя электроэнергии панель сохраняет настройку функции «Замок от детей» в системной памяти. Если клавиши управления были заблокированы в момент сбоя, они останутся заблокированными и после восстановления подачи электропитания.



Сенсорная клавиша включения таймера и выбора горелки



Дисплей времени приготовления



Дисплей выбора горелки




Сенсорная клавиша увеличения времени приготовления



Сенсорная клавиша уменьшения времени приготовления

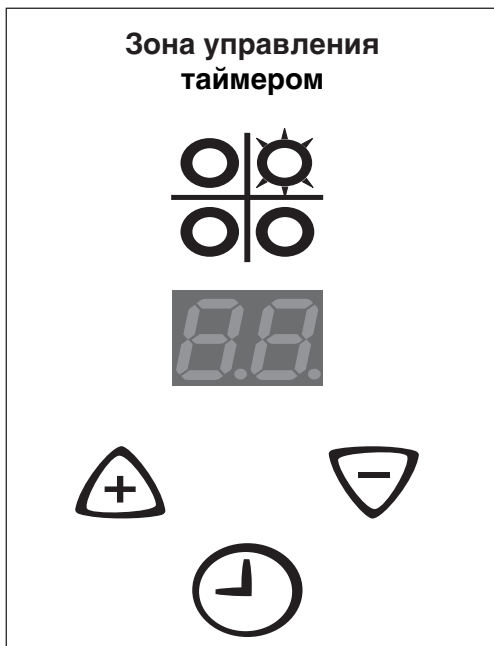
## Электронный таймер

Ваша варочная панель оборудована электронным таймером, позволяющим Вам программировать продолжительность приготовления блюд. Таймер может быть использован и в качестве счетчика минут, если варочная панель не используется.

 Варочную панель можно использовать и в ручном режиме, то есть, без какого-либо программирования.






Таймер работает только в том случае, если варочная панель включена с помощью главного сенсорного выключателя.



Ниже приведены символы клавиш и индикаторов зоны управления таймером:






## Программирование выключения горелки

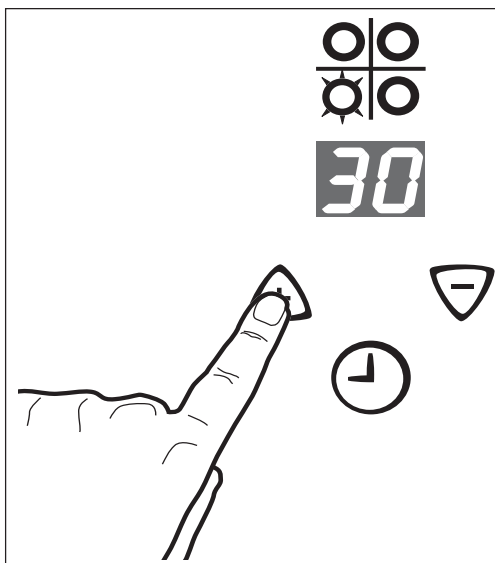
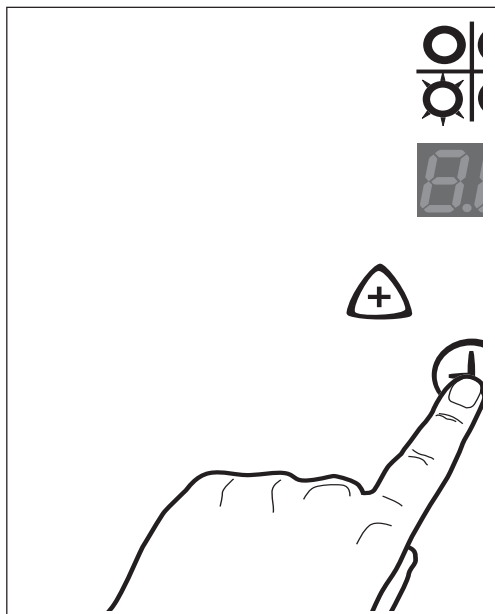
Чтобы запрограммировать выключение горелки, действуйте следующим образом:


1. При необходимости включите варочную панель; для этого нажмите главный сенсорный выключатель  и держите его нажатым в течение примерно 3 секунд.
2. Зажгите горелку и отрегулируйте уровень пламени, используя сенсорную клавишу увеличения  или уменьшения  зоны управления соответствующей горелкой (см. параграф “Розжиг горелки”).
3. Включите таймер, нажав сенсорную клавишу  и выберите нужную горелку, нажав несколько раз сенсорную клавишу таймера .

4. Задайте нужное время приготовления, нажимая сенсорные клавиши увеличения  и уменьшения  зоны управления таймером.  
(макс. время: 99 минут).



 После задания времени приготовления изменить выбранную горелку уже невозможно.

Если Вы хотите выбрать другую горелку, Вам необходимо задать время приготовления, равное нулю, с помощью сенсорной клавиши  зоны управления таймером, и затем выбрать другую горелку, нажимая клавишу .





5. Таймер начнет обратный отсчет через несколько секунд после задания времени приготовления.
6. В течение последних десяти секунд таймер будет выдавать короткие звуковые сигналы, указывая на то, что заданное время приготовления заканчивается.
7. По истечении заданного времени приготовления подается звуковой сигнал. Для отключения звукового сигнала нажмите сенсорную клавишу .


#### **Изменение времени приготовления:**


1. Вы можете в любой момент изменить заданное на счетчике минут время, нажав сенсорную клавишу уменьшения  или уменьшения .

#### **Отмена установки таймера:**

1. Вы можете в любой момент изменить заданное на счетчике минут время, нажав сенсорную клавишу увеличения  для установки времени приготовления на ноль.

 За один раз можно запрограммировать выключение **ТОЛЬКО** одной горелки.

 Вы можете задать время приготовления и при уже зажженной горелке. Например, Вы можете довести воду в кастрюле до кипения, а затем положить в нее овощи, мясо или пасту и запрограммировать нужное время приготовления.






 Индикаторы остаточного тепла продолжают гореть даже после выключения варочной панели до тех пор, пока горелки и подставки для посуды не остынут.

## **Использование таймера в качестве счетчика минут**



Если все горелки выключены, Вы можете использовать таймер в качестве простого счетчика минут.

Для использования таймера в качестве счетчика минут варочная панель должна быть включена.


Действуйте следующим образом:

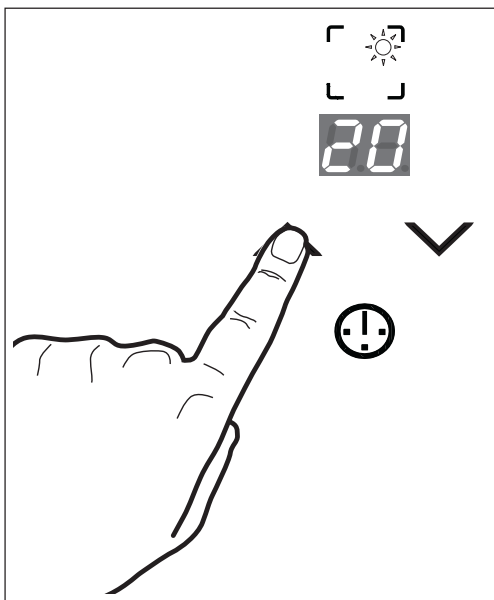
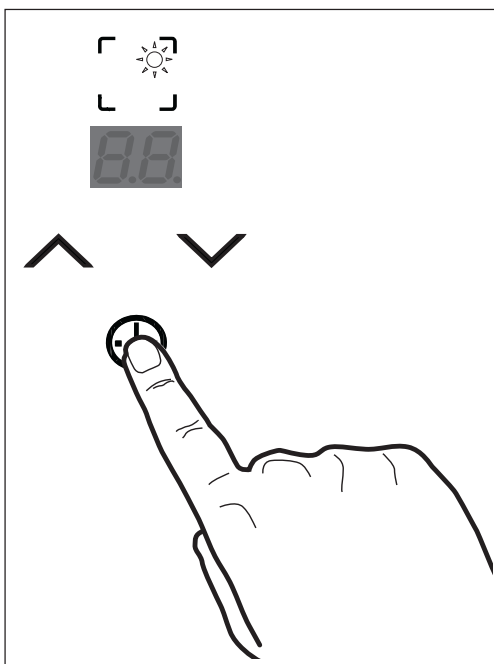
1. При необходимости включите варочную панель; для этого нажмите главный сенсорный выключатель  и держите его нажатым в течение примерно 3 секунд.
2. Несколько раз нажмите сенсорную клавишу таймера  зоны управления таймером для его включения.
3. Нажмите сенсорную клавишу увеличения  или уменьшения  зоны управления соответствующей горелки для задания нужного времени (макс. время: 99 минут).
4. Таймер начнет обратный отсчет через несколько секунд после задания времени.
5. В течение последних десяти секунд таймер будет выдавать короткие звуковые сигналы, указывая на то, что заданное время заканчивается.
6. По истечении заданного времени будет подан звуковой сигнал. Для отключения звукового сигнала нажмите сенсорную клавишу .

### **Изменение заданного времени:**

1. Вы можете в любой момент изменить заданное на счетчике минут время, нажав сенсорную клавишу увеличения  или уменьшения  зоны управления соответствующей горелки или же таймером.

### **Отмена установки таймера:**

1. Нажимайте сенсорную клавишу уменьшения зоны управления соответствующей горелки  для установки таймера на ноль.



# Рекомендации по безопасности и энергосбережению

## Правильная эксплуатация варочной панели

Для обеспечения максимальной эффективности горелок и оптимального расхода газа Вам следует пользоваться только кастрюлями и сковородами с плоским дном, размер которых соответствует диаметру используемой горелки (см. таблицу).



При использовании кастрюли меньшего, чем рекомендованный, размера пламя будет вырываться из-под его дна и вызывать перегрев ручки.

Ни в коем случае нельзя ставить посуду на зоны управления.

Всегда уменьшайте или гасите пламя перед тем, как снимать посуду с горелки.

Будьте осторожны при приготовлении пищи на масле или жире, так как их горячие брызги легко могут воспламениться.



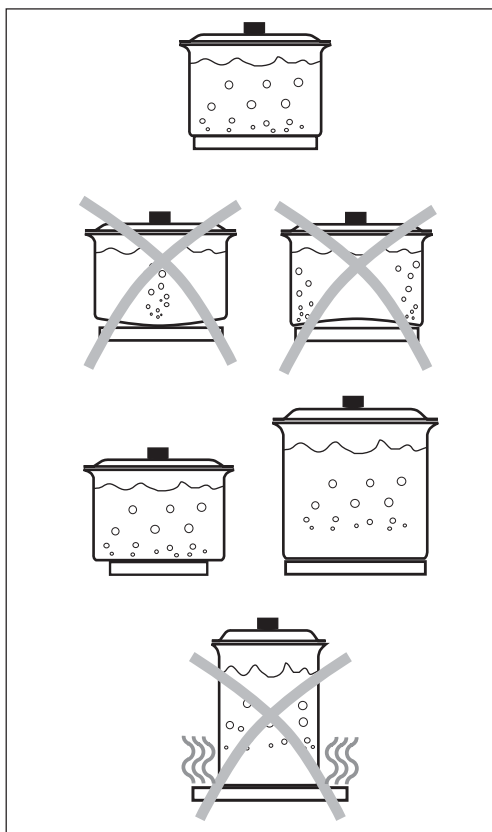
Для облегчения розжига зажигайте горелки перед тем, как устанавливать посуду на подставку. Не используйте неустойчивую или деформированную посуду при приготовлении пищи на варочной панели, т.к. в случае опрокидывания такой посуды или проливания жидкости из нее можно получить травму.

Рекомендуется, чтобы во время приготовления посуда была закрыта крышками.

Используя скороварку, Вы сможете сэкономить еще больше электроэнергии и времени.

Как только жидкость в кастрюле начинает кипеть, убавьте пламя до минимума, необходимого для того, чтобы поддерживать жидкость на медленном огне.

Горелка	диаметр мин.	диаметр макс.
Большая (быстродействующая)	160 мм	240 мм
Средняя (для ускоренного приготовления)	120 мм	220 мм
Малая (Вспомогательная)	80 мм	160 мм



Не используйте для приготовления пищи на данной варочной панели посуду, сделанную из глины и керамики, а также чугунные подставки. Кроме того, не используйте алюминиевую фольгу для защиты верха приготовляемого блюда.

# Чистка и техническое обслуживание



Перед выполнением каких-либо операций по чистке или техническому обслуживанию варочной панели Вы должны **ОТСОЕДИНИТЬ** ее от электропитания и подождать, пока она остынет.

Данное изделие не подлежит чистке паром или с помощью пароочистителя.

## Поверхность варочной панели

Регулярно протирайте поверхность варочной панели мягкой тряпкой, смоченной в теплой воде, в которую добавлено немного жидкого моющего средства. Не применяйте для чистки следующие средства:

- бытовые моющие средства и отбеливатели;
- пропитанные губки, неподходящие для чистки посуды с антипригарным покрытием;
- металлические губки;
- средства для удаления пятен с ванн/раковин.

В случае сильного загрязнения варочной панели рекомендуется выполнять ее чистку с использованием специальных чистящих средств.



**При обнаружении на стеклянной поверхности варочной панели царапин или трещин отключите ее от сети электропитания во избежание опасности поражения электрическим током.**

**После этого обратитесь в авторизованный сервисный центр и не пользуйтесь панелью, пока она не будет отремонтирована.**



## Подставки для посуды

Подставки для посуды можно мыть в посудомоечной машине. При мойке подставок вручную будьте осторожны при их протирке, т.к. в результате процесса эмалировки иногда образуются острые края. При необходимости удаляйте трудноудаляемые загрязнения с помощью чистящей пасты.

Подставки для посуды снимаются, чтобы можно было почистить панель. После чистки панели удостоверьтесь, что подставки как следует встали на место, как показано на иллюстрации. При этом самая длинная часть подставки должна войти в отверстие в основании горелки, как это показано на рисунке. Таким образом, подставка будет устойчивой.



При установке подставок для посуды на варочную панель будьте осторожны, чтобы не поцарапать ее стеклянную поверхность.

## Горелки

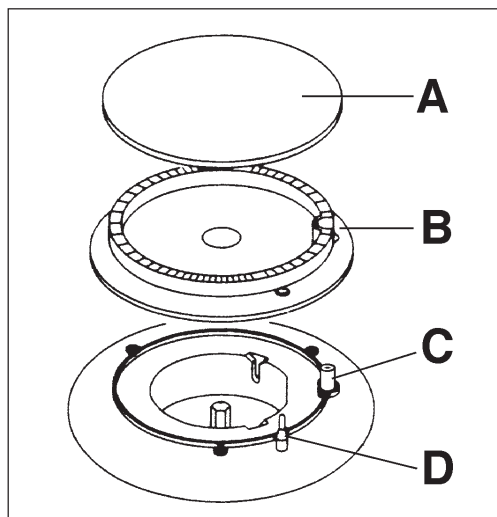
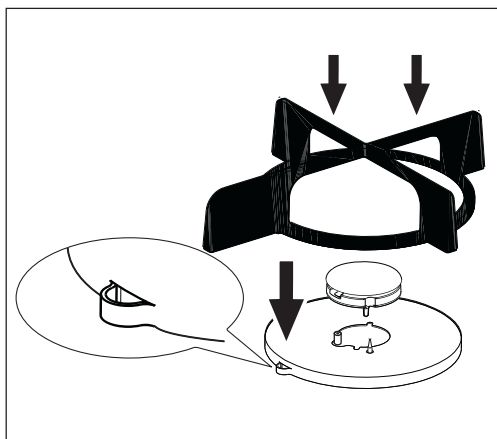
Периодически мойте крышки и рассекатели горелок горячей водой с мылом, удаляйте загрязнения с помощью мягкой чистящей пасты. Для удаления трудноудаляемых загрязнений можно использовать, с необходимой осторожностью, обильно смоченную в мыльном растворе металлическую губку. Трудно устранимые загрязнения можно обрабатывать имеющимися в продаже неабразивными чистящими средствами или специальными средствами, имеющимися в розничной продаже. НИКОГДА не используйте для чистки чистящие порошки, металлические губки или средства, содержащие кислоты.

## Система розжига

Электрический розжиг выполняется с помощью свечи зажигания и металлического электрода (он помечен на рисунке буквой С). Содержите эти детали в чистоте для предотвращения трудностей с розжигом, а также проверяйте, чтобы отверстия в рассекателе пламени горелки не были засорены.

## Периодическое обслуживание


Обеспечьте периодическую проверку состояния и работоспособности газовой трубы и регулятора давления (если таковой установлен). В случае обнаружения каких-либо неисправностей необходимо не ремонтировать соответствующие детали, а заменить их новыми.



- A - Крышка горелки
- B - Рассекатель горелки
- C - Свеча зажигания
- D - Термопара

# Возможные неисправности

Некоторые неисправности можно легко устранить, не обращаясь в сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	● ПРИЧИНА	▶ СПОСОБУСТРАНЕНИЯ
ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ НЕ РАБОТАЕТ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перегорели сетевые предохранители у Вас в квартире. Выключен рубильник или отсутствует напряжение в розетке.</li> <li>● Варочная панель не включена.</li> <li>● Вентиль газовой магистрали перекрыт.</li> <li>● Газовый баллон пуст.</li> <li>● Вследствие перегрева варочной панели сработало предохранительное устройство, заблокировав все четыре горелки.</li> <li>● Случайно активирована функция “Замок от детей”.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Замените предохранители.</li> <li>▶ Включите рубильник.</li> <li>▶ Нажмите главный сенсорный выключатель варочной панели .</li> <li>▶ Откройте вентиль.</li> <li>▶ Приобретите новый баллон.</li> <li>▶ Дайте варочной панели остыть (см. параграф “Защита от перегрева”).</li> <li>▶ Отключите функцию “Замок от детей” (см. параграф “Функция “Замок от детей”).</li> </ul>
ГОРЕЛКА НЕ РАБОТАЕТ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вследствие неудачных повторных попыток розжига сработало предохранительное устройство блокировки горелки. Индикаторы уровня пламени и индикатор остаточного тепла мигают.</li> <li>● После чистки неверно установлена подставка для посуды или рассекатель горелки.</li> <li>● Отверстия в рассекателе горелки засорены.</li> <li>● Неисправность не устраняется.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Подождите 60 секунд, затем следуйте указаниям, приведенным в параграфе “Сбой при выполнении розжига”.</li> <li>▶ Проверьте правильность установки крышки и рассекателя (см. параграф “Сбой при выполнении розжига”).</li> <li>▶ Следуйте указаниям, приведенным в параграфе “Чистка и техническое обслуживание”.</li> <li>▶ Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ul>
ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ ТРЕБУЕТСЯ СЛИШКОМ МНОГО/СЛИШКОМ СЛИШКОМ МАЛО ВРЕМЕНИ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неверная регулировка уровня пламени.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ См. параграф “Розжиг горелки”</li> </ul>



# Указания для установщика

## Технические данные

### Мощность газовой горелки (природный газ, давление G20-20 мбар)

Быстродействующая горелка (большая)	2,9 кВт
Горелка для ускоренного приготовления (средняя)	1,9 кВт
Вспомогательная горелка (малая)	1,0 кВт

**Категория прибора** II2H3B/P

### Параметры газоснабжения

Метан	G 20 / 20 мбар
Соединительный патрубок для подключения к газовой магистрали	G 1/2"

**Рабочее напряжение** 230 В (50 Гц)

### Габаритные размеры

Ширина	730 мм
Глубина	510 мм

### Размеры ниши для встраивания

Ширина	710 мм
Глубина	470 мм

**Прибор класса** 3

# Указания для установщика

- Следующие указания по установке и техобслуживанию относятся к операциям, которые должны выполняться только к в а л ф и ц и р о в а н н ы м и специалистами в соответствии с действующими нормами.
- Высота боковых стенок кухонной мебели, на которой устанавливается варочная панель, не должна превышать высоту рабочего стола.
- Не устанавливайте варочную панель вблизи от огнеопасных материалов (например, занавесок, полотенец и т.д.).
- Перед выполнением любых работ с прибором его следует отсоединить от сети электропитания. Если для выполнения той или иной операции необходимо наличие электропитания, удостоверьтесь в том, что приняты все необходимые на этот случай меры предосторожности.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ИЗ УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.**

## Подключение к газовой магистрали

Можно выбрать жесткие трубы или гибкий шланг из нержавеющей стали, соответствующие действующим нормам.

При использовании гибких металлических шлангов будьте осторожны, чтобы они не касались подвижных частей и не оказались передавленными. Принимайте такие же меры предосторожности в случае, если варочная панель является комбинированной с духовым шкафом.

**ВНИМАНИЕ:** Для обеспечения правильной работы панели, экономии энергии и длительной эффективной работы прибора давление подачи газа должно соответствовать рекомендованной величине.

Регулируемое колено крепится к трубе газовой магистрали с помощью гайки G 1/2".

Проложите уплотнение между компонентами, как показано на рисунке.

Закрутите все детали, не прикладывая чрезмерных усилий, выставите колено в нужном направлении и затяните все резьбовые соединения.

Перед отгрузкой с завода данный прибор прошел все испытания необходимые для обеспечения наилучших результатов.

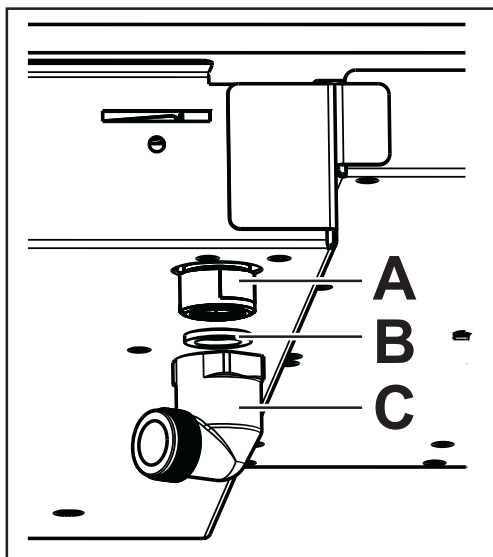
## Выполнение подключения

Выполните подсоединение к газовой магистрали, используя жесткую металлическую трубу с соединительными элементами, соответствующими действующим нормативам, или гибкий шланг из нержавеющей стали, соответствующий действующим нормативам, максимальной длиной 2 м. При использовании гибких металлических шлангов будьте осторожны, чтобы они не касались подвижных частей и не оказались передавленными. Это относится также и к случаю совместной установки варочной панели и духового шкафа. Установленный на приборе патрубок для подключения к газовой магистрали представляет собой цилиндрический фитинг диаметром 1/2" с внешней резьбой. Выполните подсоединение так, чтобы не подвергать варочную панель каким-либо механическим нагрузкам.



**ВНИМАНИЕ:** По окончании монтажа проверьте герметичность всех соединений с помощью мыльного раствора.

**НИКОГДА** не выполняйте эту проверку с помощью открытого пламени.



- A) Конец газовой трубы с гайкой
- B) Шайба
- C) Колено

# Электрическое подключение

Прибор рассчитан на подключение к однофазной сети электропитания напряжением 230 В.

Подключение должно выполняться в соответствии с действующими нормами и правилами.

До подключения прибора:

1. Удостоверьтесь, что предохранитель сети и электрическая сеть в Вашей квартире выдерживают соответствующую нагрузку (см. табличку с техническими данными);
2. Убедитесь, что система электропитания имеет заземление, выполненное в соответствии с действующими нормами.
3. Удостоверьтесь, что при установленной на место варочной панели обеспечивается легкий доступ к розетке сети или двухполюсному размыкателю.

Прибор поставляется с сетевым шнуром. Его следует оборудовать вилкой, соответствующей нагрузке, указанной на табличке с техническими данными. Вилку следует вставлять в соответствующую розетку.

При неразъемном подключении прибора к сети необходимо установить между ними двухполюсный размыкатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм., тип которого по действующим правилам соответствует требуемой нагрузке.

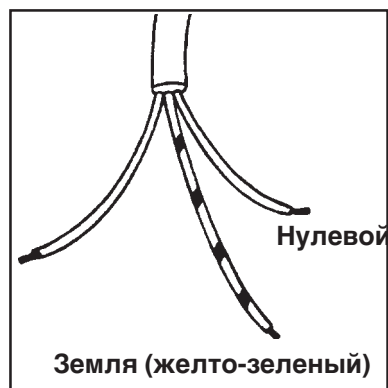
Сетевой шнур должен быть размещен таким образом, чтобы никакая его часть не могла нагреться до температуры, превышающей 90 °С.

Коричневый провод (подключенный к контакту клеммной колодки, помеченному буквой "L") всегда должен соединяться с фазой сети.

## Замена сетевого шнура

В случае замены сетевого шнура необходимо использовать только специальные кабели, подходящие для нагрузки и рабочей температуры. Желто-зеленый провод заземления должен быть на 2 см длиннее проводов фазы и нейтрали (см. рисунок).

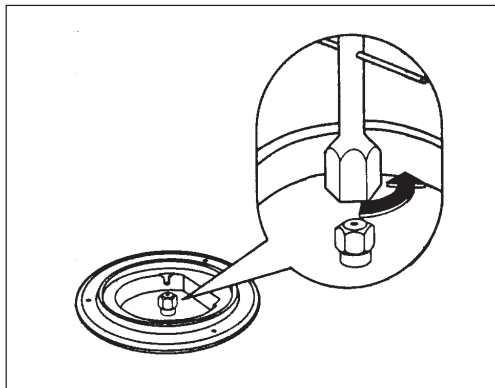
После выполнения подключения проверьте работу нагревательных элементов в течение около 3 минут.



# Переоборудование на другие типы газа

## Замена инжекторов

1. Снимите решетки для посуды.
2. Снимите рассекатели и крышки горелок.
3. С помощью торцевого ключа на 7 мм открутите и снимите инжекторы, затем замените их на те, которые соответствуют применяемому типу газа (см. таблицу “Характеристики горелки”).
4. Установите все детали на место, выполнив в обратном порядке вышеописанную процедуру.
5. Замените идентификационную табличку (размещенную вблизи трубы подачи газа) на табличку, соответствующую новому типу используемого газа. Эту табличка находится в пластиковом пакете с принадлежностями.




Если давление подачи газа отличается от требуемой величины или подвержено колебаниям, на трубу подачи газа следует установить соответствующий регулятор давления в соответствии с действующими нормами.


## Параметры горелок



ТИП ГАЗА	ГОРЕЛКА	ИНЖЕКТОРЫ 1/100 мм	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ кВт	СНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ кВт	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ		ДАВЛЕНИЕ ПОДАЧИ ГАЗА мбар
					м <sup>3</sup> /ч	г/ч	
ПРИРОДНЫЙ ГАЗ	Быстродействующая	119	2,9	0,65	0,276	-	20
	Для ускоренного приготовления	96	1,9	0,45	0,181	-	
	Вспомогательная	70	1,0	0,33	0,095	-	
СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ	Быстродействующая	86	2,7	0,65	-	196	30
	Для ускоренного приготовления	71	1,9	0,45	-	138	
	Вспомогательная	50	1,0	0,33	-	73	
ПРИРОДНЫЙ ГАЗ*	Быстродействующая	108	1,9	0,65	0,201	-	13
	Для ускоренного приготовления	105	1,4	0,45	0,148	-	
	Вспомогательная	80	0,9	0,33	0,095	-	

\* Инжекторы для природного газа типа G20 13 мбар только для России

# Переоборудование варочной панели на новый тип газа

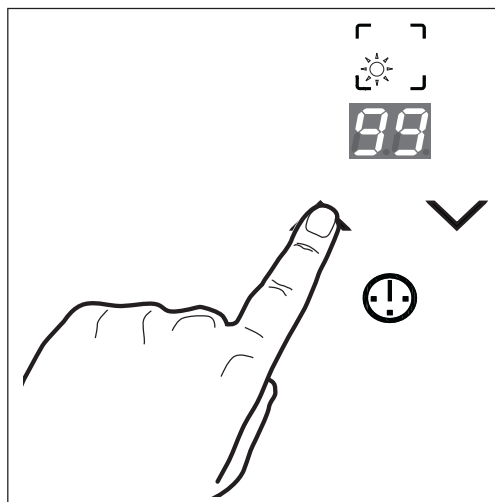
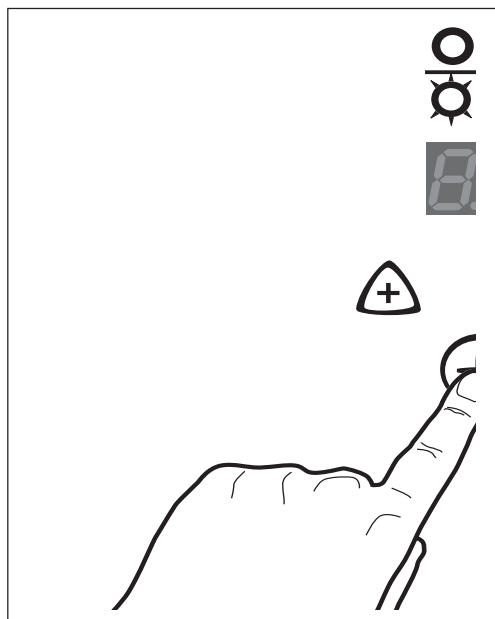
1. При необходимости включите варочную панель; для этого нажмите главный сенсорный выключатель  и держите его нажатым в течение примерно 3 секунд.




2. Несколько раз нажмите сенсорную клавишу таймера , чтобы выбрать вспомогательную горелку (переднюю левую) на дисплее выбора горелки.

3. Нажмите сенсорную клавишу увеличения  и держите на ней палец до тех пор, пока на дисплее не появится цифра 99. Затем нажмите сенсорную клавишу уменьшения  и держите на ней палец до тех пор, пока на дисплее не появится цифра 80.

4. Затем нажмите сенсорную клавишу увеличения  и держите ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится цифра 83. Теперь варочная панель установлена в режим **“Изменение типа газа”**, и на дисплей выводятся параметры для заданного типа газа:

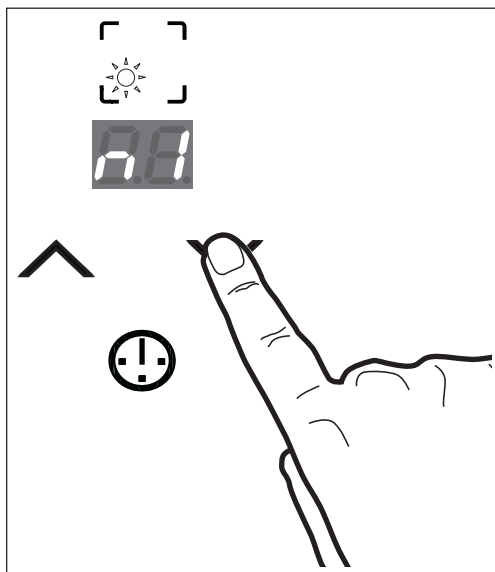
- **n0** соответствует газу G20 (20 мбар)
- **n1** соответствует газу G30/G31 (30 мбар)
- **n2** соответствует газу G20 (13 мбар)



5. Нажмите сенсорную клавишу уменьшения  чтобы выбрать нужный тип газа.
6. Выбрав тип газа, выключите варочную панель, нажав главный сенсорный выключатель .
7. Снова нажмите главный сенсорный выключатель  для включения варочной панели.  
При этом варочная панель автоматически переходит в обычный режим работы.
8. Зажгите все горелки и выставьте их пламя на минимальный уровень, чтобы проверить его стабильность (визуальная проверка).
9. Одновременно проверьте вид пламени (визуальная проверка).


Если и стабильность и вид пламени являются удовлетворительными, это означает, что переоборудование варочной панели на новый тип газа успешно закончено.

Если же стабильность пламени не является удовлетворительной, выполните добавочную регулировку, как указано в следующем параграфе.






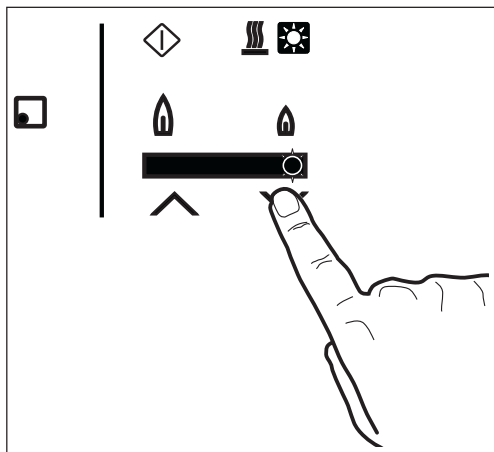
## Регулировка минимального пламени

При необходимости выполнить регулировку минимального пламени действуйте следующим образом:

1. Выполните все шаги, описанные в параграфе “Переоборудование варочной панели на новый тип газа” - пункты 1, 2, 3, 4 и 5.
2. Зажгите подлежащую регулировке горелку, нажав сенсорную клавишу розжига горелки .

Горелка загорится с максимальным уровнем пламени, затем, после его стабилизации, она переключится на минимальный уровень пламени.

3. Если минимальный уровень пламени слишком мал или неудовлетворителен для поддержания горелки в зажженном состоянии, нажмите на сенсорную клавишу увеличения  или клавишу уменьшения  зоны управления соответствующей горелки для выполнения точной настройки (визуальная проверка).
4. Выключите варочную панель, нажав главный сенсорный выключатель .





# Встраивание

**A** = Вспомогательная горелка

**SR** = Горелка для ускоренного приготовления

**R** = Быстродействующая горелка

Размеры указаны  
в мм

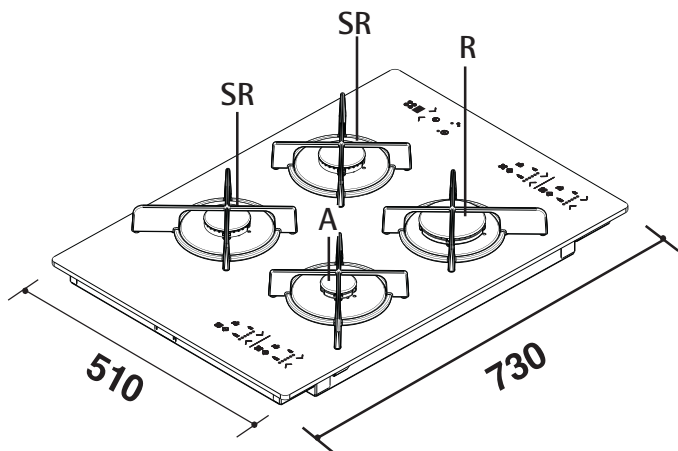


Рис. 1

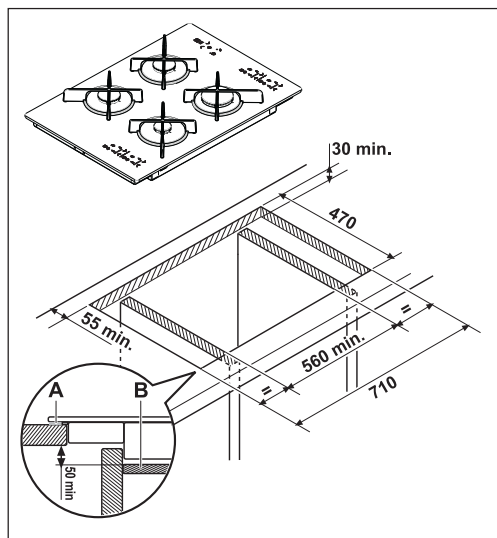
Данная варочная панель предназначена для встраивания в модульные элементы кухонной мебели, имеющие глубину 550 - 600 мм и обладающие соответствующими характеристиками.

Возможно также встраивание в модульные элементы шириной 600 мм: В этом случае выемка для встраивания должна быть вырезана в столешнице так, как показано на рис. 2.

Толщина столешницы должна составлять не менее 30 мм.

Если толщина столешницы превышает 50 мм, варочную панель можно встраивать в модульные элементы любой ширины.

Любая мебель (кухонный шкаф, бытовой электроприбор и т.д.), установленная рядом с кухонной мебелью, в которую встроена варочная панель, не должна быть выше столешницы.



**A)** Рабочий стол

**B)** Съемная панель

Рис. 2




Края выреза в столешнице должны располагаться на расстоянии не менее 100 мм от какой-либо боковой стенки, высота которой превышает высоту столешницы.

Габариты варочной панели и выреза для встраивания приведены на рис. 1 и 2.

## Установка в нишу в столешнице

Перед установкой варочной панели в нишу для встраивания приложите к нижним наружным краям панели самоклеящуюся уплотнительную прокладку. Необходимо, чтобы она была проложена непрерывно во избежание попадания брызг с варочной панели в расположенную ниже нее кухонную мебель.

 Действуйте следующим образом:

1. Снимите подставки для посуды, крышки и рассекатели горелок и переверните варочную панель на обратную сторону, следя за тем, чтобы не повредить при этом свечи зажигания и термопары.
2. Проложите уплотняющую прокладку вдоль всего края стеклянной поверхности варочной панели, как показано на рис. 3.
3. Установите варочную панель в выреза и надавите на нее сверху вниз так, чтобы стеклянная поверхность варочной панели уперлась в столешницу.

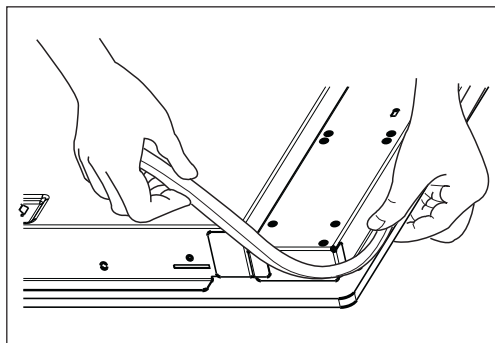
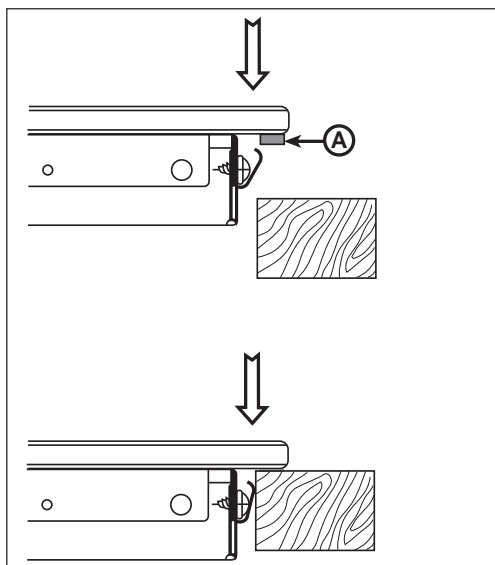


Рис. 3



А) Уплотняющая прокладка

Рис. 4

# Варианты установки

## Установка в кухонный шкаф с дверцей

Шкаф должен иметь специальную конструкцию, обеспечивающую отсутствие какого-либо контакта с дном варочной панели, которое может нагреваться при ее использовании. Рекомендуемое решение показано на рис. 5.

Защитная панель, устанавливаемая под варочной панелью (“а”), должна быть съемной для обеспечения легкого доступа на случай выполнения ремонтных работ. См. также рис. 2.

Пространство сзади кухонной мебели (“b”) может использоваться для выполнения подключений.

**Размеры указаны в мм**

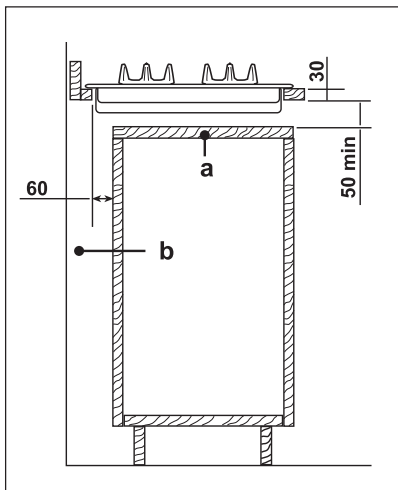
## Встраивание в кухонный шкаф над духовкой

Размеры ниши под духовой шкаф и варочную панель должны соответствовать приведенным на рис. 6; в шкафу должны иметься отверстия для обеспечения непрерывного притока воздуха.

Два возможных варианта установки, направленные на предотвращение перегрева, показаны на рис. 7 и 8.

Электрические подключения духового шкафа и варочной панели должны быть выполнены по отдельности для обеспечения безопасности и простоты вынимания духового шкафа в случае необходимости.

**Рис. 5**



- a) Съемная панель
- b) Пространство для выполнения подключений

Расстояние от подвесных шкафов или вытяжки до варочной панели должно составлять не менее 650 мм (рис. 6).



Газовая панель с электронным управлением может устанавливаться только над встроенным духовым шкафом, оборудованным охлаждающим вентилятором.



Если варочная панель установлена над встроенным духовым шкафом, имеющим функцию пиролизической очистки, она не должна эксплуатироваться во время выполнения цикла такой пиролизической очистки.

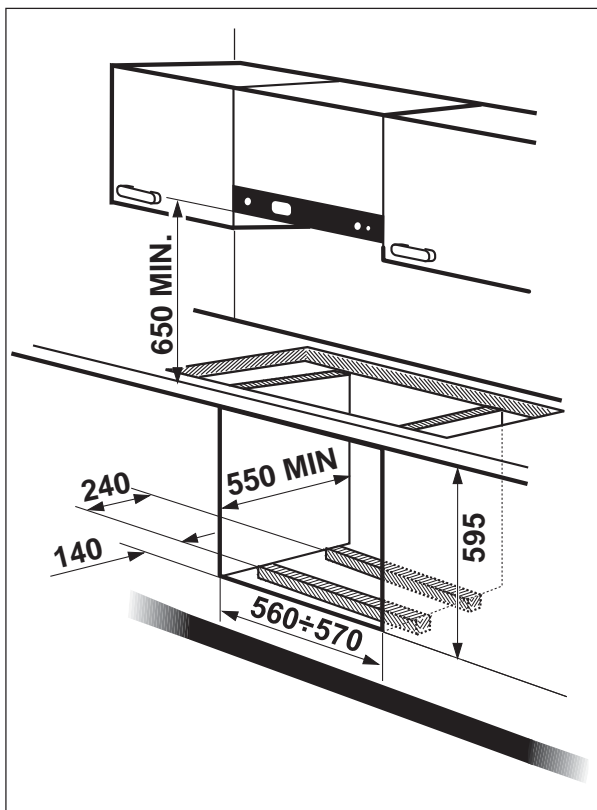


Рис. 6

Рис. 7

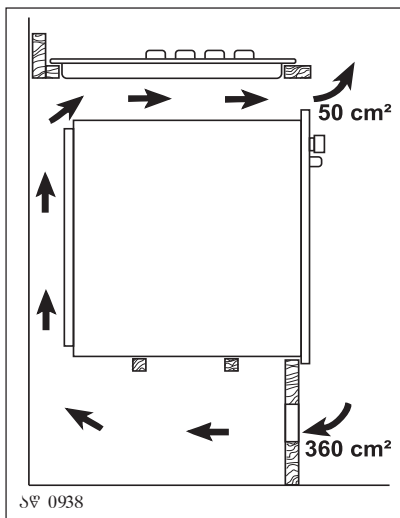
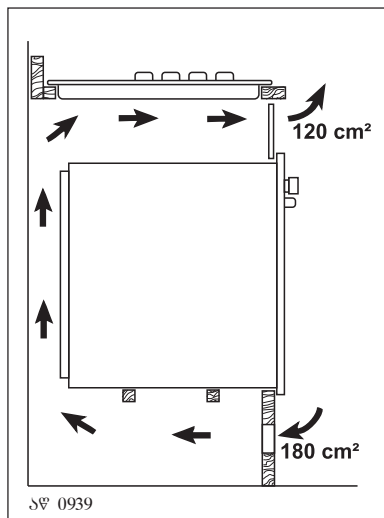


Рис. 8



## Сервис и запчасти

Перед отгрузкой с завода специалисты подвергли данный прибор всем испытаниям и проверкам, необходимым для обеспечения наилучших результатов. В случае необходимости проведения каких-либо ремонтных работ они должны выполняться с максимумом тщательности и внимания.

По этой причине ремонт и техобслуживание варочной панели должны выполняться только уполномоченным специалистом авторизованного сервисного центра, при этом должны использоваться только сертифицированные оригинальные запчасти.

При необходимости ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр, указав тип неисправности, модель изделия (**Mod.**), его продуктовый номер (**Prod. No.**) и серийный номер (**Ser. No.**). Эта информация содержится на табличке с техническими данными, находящейся в пластиковом пакете с принадлежностями.

Оригинальные запчасти, сертифицированные производителем и маркированные нижеприведенным символом имеются в наличии только в наших авторизованных сервисных центрах и магазинах по продаже запчастей.



# Гарантия/сервисная служба

## Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

## ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае Вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с Вами при условии соблюдения следующих требований:-

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую Вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране Вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных Вам по закону прав.